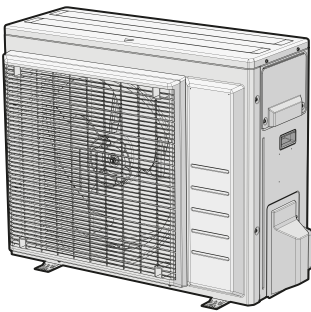




# Інструкція з встановлення

Серія R32 Спліт



ARXM50N2V1B9  
ARXM60N2V1B9  
ARXM71N2V1B9

RXM42N2V1B9  
RXM50N2V1B9  
RXM60N2V1B9

RXM71N2V1B

RXP50M2V1B  
RXP60M2V1B  
RXP71M2V1B

RXA42B2V1B  
RXA50B2V1B

RXF50B2V1B  
RXF60B2V1B

RXF71A2V1B

RXJ50N2V1B

ARXF50A2V1B  
ARXF60A2V1B  
ARXF71A2V1B

Інструкція з встановлення  
Серія R32 Спліт

Українська









- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
- CE - DICHAZARAZIONE DE CONFORMITA
- CE - ДИКАЗАРАЗОНЕ ДІС ПІДТВЕРДЖЕННЯ
- CE - FORSKRÄNKNINGEN AV ÖVERENSSTÄMMELSE

## Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 060 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 060 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 060 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont le conditionnement de l'air est prévu par la présente déclaration.
- 04 060 vyhlásí na svou odpovědnost, že klimatizační jednotky, které jsou určeny k chlazení vzduchu v interiéru, jsou v souladu s požadavky této deklarace.
- 05 060 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia a declaración:
- 06 060 обьявляю на свою ответственность, что кондиционеры, к которым относится данная декларация, соответствуют требованиям, указанным в ней.
- 07 060 δηλώνω με αποκλειστική ευθύνη μου ότι οι κλιματιστές που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση:
- 08 060 declara sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné de qui cette déclaration se réfère

## RXM42N2V1B9, RXM50N2V1B9, RXM60N2V1B9, ARXM50N2V1B9,

- 05 060 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 06 060 sind conform mit dem/n folgenden Normdokument(en) oder anderen Dokument(en) einschließlich dessen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 07 060 об'являю, що ці кондиціонери відповідають (і/або відповідають) таким стандартам (і/або таким стандартам), з якими вони відповідають, за умови використання цих інструкцій:
- 08 060 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativas), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

## EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 secondo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 вгідно умови вимог до:
- 08 в соответствии с положениями:

- 01 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 02 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 03 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 04 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 05 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 06 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 07 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 08 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 09 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 10 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 11 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 12 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 13 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 14 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 15 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 16 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 17 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 18 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 19 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 20 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 21 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 22 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 23 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 24 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>
- 25 \* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <D>

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE
- CE - ЗАБІТВЕРДЖЕННЯ
- CE - OVERENSSTEMMINGSAFKEURING
- CE - FORSKRÄNKNINGEN AV ÖVERENSSTÄMMELSE

09 060 заявляет, исполняю под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка:

- 10 060 erklærer under eransvar, at klimaanlægget modeller, som denne erklæring vedrører:
- 11 060 déclare sur sa seule responsabilité que les modèles de climatiseurs d'air, à laquelle se réfère la présente déclaration:
- 12 060 vyhlásí na svou odpovědnost, že klimatizační jednotky, které jsou určeny k chlazení vzduchu v interiéru, jsou v souladu s požadavky této deklarace.
- 13 060 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia a declaración:
- 14 060 обьявляю на свою ответственность, что кондиционеры, к которым относится данная декларация, соответствуют требованиям, указанным в ней.
- 15 060 δηλώνω με αποκλειστική ευθύνη μου ότι οι κλιματιστές που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση:
- 16 060 déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné de qui cette déclaration se réfère

- 08 060 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 09 060 sind conform mit dem/n folgenden Normdokument(en) oder anderen Dokument(en) einschließlich dessen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 10 060 об'являю, що ці кондиціонери відповідають (і/або відповідають) таким стандартам (і/або таким стандартам), з якими вони відповідають, за умови використання цих інструкцій:
- 11 060 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativas), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

## Low Voltage 2014/35/EU Machinery 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Pressure Equipment 2014/68/EU

- 08 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> 14 \* jak bylo uvedeno v <D> a pozitive zjistenie <D> v súlade s overidenim <D>
- 09 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 10 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 11 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 12 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 13 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 14 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 15 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 16 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 17 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 18 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 19 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 20 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 21 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 22 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 23 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 24 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>
- 25 \* как указано в <D> и в соответствии с применимыми правилами <D> и в соответствии с применимыми правилами <D>

- CE - IZJAVA O SKLADENOSTI
- CE - MEGFELTÁRSZÁMLÁLTATÁS
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ЗГОВІДНОСТІ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

17 060 deklarije na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:

- 18 060 déclare sur propre responsabilité que les modèles de climatiseurs d'air, à laquelle se réfère cette déclaration:
- 19 060 vyhlásí na svou odpovědnost, že klimatizační jednotky, které jsou určeny k chlazení vzduchu v interiéru, jsou v souladu s požadavky této deklarace.
- 20 060 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia a declaración:
- 21 060 обьявляю на свою ответственность, что кондиционеры, к которым относится данная декларация, соответствуют требованиям, указанным в ней.
- 22 060 δηλώνω με αποκλειστική ευθύνη μου ότι οι κλιματιστές που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση:
- 23 060 déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné de qui cette déclaration se réfère

- 17 060 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 060 sind in conformance mit umständen (Umständeleiste) (sua attle) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 060 об'являю, що ці кондиціонери відповідають (і/або відповідають) таким стандартам (і/або таким стандартам), з якими вони відповідають, за умови використання цих інструкцій:
- 20 060 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativas), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

- 10 Direktiven, mit senere ændringer:
- 11 Direktive, med senere ændringer:
- 12 Direktives, telles que modifiées:
- 13 Richtlinien, zoals gewijzigd:
- 14 Directives, según lo emendado:
- 15 Directives, come da modifica:
- 16 irányelvi/ek és módosítéssz rendelkezései:
- 17 z późniejszych poprawkami:
- 18 Direktiven, cu amendamente:
- 19 Direktive, med forandringer:
- 20 Direktives, telles que modifiées:
- 21 Richtlinien, zoals gewijzigd:
- 22 Directives, según lo emendado:
- 23 Directives, come da modifica:
- 24 irányelvi/ek és módosítéssz rendelkezései:
- 25 z późniejszych poprawkami:

- 19 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 20 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 21 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 22 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 23 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 24 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 25 \* kot je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>

- CE - ATTIKTES,DECLARACIA
- CE - ATILISTÄRES,DECLARACIA
- CE - VYHLÁSENÍ ZHODY
- CE - UYUNLUK BEYANI

21 060 съответстват на определени стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

- 22 060 atinca zemanu nurodytus standartus (ir arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 060 tad, ja leisti atbilstošs izstrādājumi, abīliss sekopšēem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 060 sa v zbrode s nasledovnyimi (normami) alebo nym(i) normatívnymi (dokumentami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
- 25 060 ulուն, և նախառնա գործ Կախման և Կցվելու պայմանները և նորմ երկրները օգտագործելով:

- 21 060 соответствуют на определенные стандарты или другие нормативные документы, при условии, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 060 atinca zemanu nurodytus standartus (ir arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 060 tad, ja leisti atbilstošs izstrādājumi, abīliss sekopšēem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 060 sa v zbrode s nasledovnyimi (normami) alebo nym(i) normatívnymi (dokumentami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
- 25 060 ulուն, և նախառնա գործ Կախման և Կցվելու պայմանները և նորմ երկրները օգտագործելով:

- 10 Direktiven, mit senere ændringer:
- 11 Direktive, med senere ændringer:
- 12 Direktives, telles que modifiées:
- 13 Richtlinien, zoals gewijzigd:
- 14 Directives, según lo emendado:
- 15 Directives, come da modifica:
- 16 irányelvi/ek és módosítéssz rendelkezései:
- 17 z późniejszych poprawkami:
- 18 Direktiven, cu amendamente:
- 19 Direktive, med forandringer:
- 20 Direktives, telles que modifiées:
- 21 Richtlinien, zoals gewijzigd:
- 22 Directives, según lo emendado:
- 23 Directives, come da modifica:
- 24 irányelvi/ek és módosítéssz rendelkezései:
- 25 z późniejszych poprawkami:

- 24 \* ako bolo uvedené v <D> a pozitive zistenie <D> v súlade s overdenim <D>
- 25 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 26 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 27 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 28 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 29 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 30 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 31 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 32 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 33 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 34 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 35 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 36 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 37 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 38 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 39 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 40 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 41 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 42 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 43 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 44 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 45 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 46 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 47 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 48 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 49 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 50 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 51 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 52 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 53 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 54 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 55 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 56 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 57 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 58 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 59 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 60 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 61 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 62 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 63 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 64 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 65 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 66 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 67 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 68 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 69 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 70 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 71 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 72 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 73 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 74 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 75 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 76 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 77 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 78 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 79 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 80 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 81 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 82 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 83 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 84 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 85 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 86 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 87 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 88 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 89 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 90 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 91 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 92 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 93 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 94 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 95 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 96 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 97 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 98 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 99 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>
- 100 \* ako je dočleno v <D> in dobrano s strani <D> v skladu s overdenim <D>

- 19\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 20\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 21\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 22\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 23\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 24\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 25\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

26\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

27\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

28\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

29\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

30\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

31\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

32\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

33\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

- 19\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 20\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 21\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 22\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 23\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 24\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 25\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

26\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

27\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

28\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

29\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

30\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

31\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

32\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

33\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

- 19\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 20\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 21\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 22\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 23\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 24\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 25\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

26\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

27\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

28\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

29\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

30\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

31\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

32\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

33\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.

- 01\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 02\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 03\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 04\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 05\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 06\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 07\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 08\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 09\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 10\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 11\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 12\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 13\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 14\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 15\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 16\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 17\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 18\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 19\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 20\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 21\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 22\*\*\* DICZ: je pooblaščen za sestavo delovne s tehnično mapo.
- 2









CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD  
CE - KONFORMITÄT ERKLÄRUNG  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
CE - KONFORMITÄT ERKLÄRUNG

05 (C) continuación de la página anterior:  
06 (C) Fortsetzung der vorherigen Seite:  
07 (C) suite de la page précédente:  
08 (C) vervolg van vorige pagina:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:

02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:  
03 Specifications of conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:  
04 Omvæpningsspecifikationer van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:  
06 Specificite di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maximum allowable pressure (PS): <F> (bar)  
- Minimum maximum allowable temperature (TS):  
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)  
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (bar)  
- Refrigerant: <F>

- Setting of pressure safety device: <F> (bar)  
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate  
02 - Maximal zulässiger Druck (PS): <F> (bar)  
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):  
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)  
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (bar)  
- Kältemittel: <F>

- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (bar)  
- Herstellerungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells  
03 - Pression maximale admissible (PS): <F> (bar)  
- Température minimum maximum admissible (TS):  
- Tmin: température minimum côté basse pression: <L> (°C)  
- Tmax: température saturée correspondant à la pression maximale admissible (PS): <F> (bar)  
- Réfrigérant: <F>

- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)  
- Número de fabricação e ano de fabricação: se reporter à la plaque signalétique du modèle  
04 - Maximal toelaatbare druk (PS): <F> (bar)  
- Minimum maximum toelaatbare temperatuur (TS):  
- Tmin: minimumtemperatuur aan lagerdrukzijde <L> (°C)  
- Tmax: verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximale toelaatbare druk (PS): <F> (bar)  
- Koelmiddel: <F>

- Instelling van drukveiligheid: <F> (bar)  
- Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model  
05 - Pression maxima admissible (PS): <F> (bar)  
- Température minimum maximum admissible (TS):  
- Tmin: température minimum en l'alto de baja presión: <L> (°C)  
- Tmax: température saturada correspondiente a la presión máxima admissible (PS): <F> (bar)  
- Refrigerante: <F>

- Ajuste del dispositivo de seguridad: <F> (bar)  
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

01 Name and address of the Notified body that judged positively in compliance with the Pressure Equipment Directive: <F>  
02 Name and address of the competent State, de possit unter Einbindung der Druckbehörden-Behörde: <F>  
03 Name and address of the organizing notified body à être positivement conforme à la directive sur l'équipement de pression: <F>

- Name and address van de aangewezen instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de richtlijn Drukapparatuur: <F>  
04 Nombre y dirección de Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento de la Directiva en materia de Equipos de Presión: <F>

CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ  
CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITÀ  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
CE - FORSKRÄNING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

08 (C) continuación de la página anterior:  
09 (C) Fortsetzung der vorherigen Seite:  
10 (C) suite de la page précédente:  
11 (C) voortzetting van voorgaande side:

07 Προδιαγραφές Σχέδιασμού των μοντέλων για τα οποία συγρίζεται η δήλωση:

08 Επεξηγήσεις de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração:  
09 Пояснения характеристик моделей, к которым относится настоящее заявление:  
10 Typespecificaties van de modelier, som denne erklaring vedrører:  
11 Despecificaciones de diseño de los modelos con denna deklaration gäller:  
12 Konstruktionspezifikaasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:

10 - Maks. tilatit tryk (PS): <F> (bar)  
- Minnærings tillatit temperatur (TS):  
- Tmin: Min. temperatur på tryksidene <L> (°C)  
- Tmax: tilatit temperatur svarende til maks. tillatit tryk (PS): <F> (bar)  
- Kjølemiddel: <F>

- Instilling av tryksikringsutrust: <F> (bar)  
- Produksjonsnummer og tingsår: se modellens fabrikkstempel  
11 - Maximal tillatit tryk (PS): <F> (bar)  
- Minnærings tillatit temperatur (TS):  
- Tmin: Minimumtemperatur på tryksidene: <L> (°C)  
- Tmax: Tillatit temperatur som motsvarer maksimal tillatit tryk (PS): <F> (bar)  
- Kjølemiddel: <F>

- Instilling for tryksikringsnettet: <F> (bar)  
- Tilværingnummer og tilværingstær: se modellens namplåt  
12 - Minimalmaximal tillatit temperatur (TS):  
- Minimalmaximal tillatit temperatur (TS):  
- Tmin: Minimumtemperatur på tryksidene: <L> (°C)  
- Tmax: Møngestemperatur i samsvar med maksimal tillatit tryk (PS): <F> (bar)  
- Kjølemiddel: <F>

- Instilling av sikkerhetsanordning for tryk: <F> (bar)  
- Produksjonsnummer og produksjonsstær: se modellens merkeplade  
13 - Suurin sallittu paine (PS): <F> (bar)  
- Pienin sallittu lämpötilä (TS):  
- Tmin: Alhaisin mahdollinen paine (PS): <L> (°C)  
- Tmax: Suurin sallittu paine (PS) vastava maksimissa sallittu paine (PS): <F> (bar)  
- Kylmäaine: <F>

- Varmustalvointi ja valmistusvuosi: katso mallin nimikki  
14 - Maximalni prípustný tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni prípustná teplota (TS):  
- Tmin: Minimalni teplota na nizkotlaké straně: <L> (°C)  
- Tmax: Saturační teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): <F> (bar)  
- Chladivo: <F>

- Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: <F> (bar)  
- Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

10 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>  
07 Digue ou désigne du l'organisme qui a jugé positivement les modèles en conformité avec la directive sur l'équipement de pression: <F>  
03 Nome e indirizzo del organismo notificato che è stato positivamente conforme alla direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>

- Nome e indirizzo de l'organisme notifié qui a été positivement conforme à la directive sur l'équipement de pression: <F>  
04 Nombre y dirección de Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento de la Directiva en materia de Equipos de Presión: <F>

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMVISAR  
CE - LÄMOTVISNING OM SÄMVISAR  
CE - PROHLÁŠENÍ SROVNÁNÍ  
CE - FORSKRÄNING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

12 (C) fortsättning av föregående sida:  
13 (C) jatka edellisen sivun:  
14 (C) pokračování předchozí strany:  
15 (C) voortzetting van voorgaande zijde:

13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennuspiirustukset:

14 Specificațiile de designu modelelor, la care se referă această declarație:  
15 Specificații de proiectare pentru modelele care sunt subiectul acestei declarații:  
16 A plan vykonávání návrhů k těmto modelům, kterých se týká tato prohlášení:  
17 Specificațiile de construcție pentru modelele, cărora se referă această declarație:  
18 Specificațiile de projektare ala modelilor la care se referă această declarație:  
19 Specificificações técnicas para a declaração:

15 - Najveći dopušten tlak (PS): <F> (bar)  
- Najniži dopuštena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura koju odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Postavne sigurnosne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela  
16 - Legkebbelégnyebb megengedhető hőmérséklet (TS):  
- Tmin: Legkebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: <L> (°C)  
- Tmax: Legnyebb megengedhető nyomás (PS): <F> (bar)  
- Hűtőközeg: <F>

- A lünyomás-kapcsoló beállítása: <F> (bar)  
- Gyártás szám és gyártási év: lásd a berendezés adataiban  
17 - Minimalni maksimumni prípustná teplota (TS):  
- Tmin: Minimalni teplota na nizkotlaké straně: <L> (°C)  
- Tmax: Teplota nasycení odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): <F> (bar)  
- Chladivo: <F>

- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <F> (bar)  
- Numer fabričkog broja i godina proizvodnje: pogledajte oznaku modela  
18 - Presure maxima admissible (PS): <F> (bar)  
- Température minimum maximum admissible (TS):  
- Tmin: température minimum de la partie de basse pression: <L> (°C)  
- Tmax: température de saturation correspondant à la pression maximale admissible (PS): <F> (bar)  
- Agent frigorifique: <F>

- Règle de sécurisation de la sécurité peritu pressure: <F> (bar)  
- Numéro de fabrication et année de fabrication: consultez la plaque de identification du modèle  
16 - Maksimális megengedhető hőmérséklet (TS):  
- Tmin: Minimális hőmérséklet a alacsony nyomású oldalán: <L> (°C)  
- Tmax: Maximális megengedhető nyomás (PS): <F> (bar)  
- Hűtőközeg: <F>

- Instalación de dispositivos de seguridad de presión: <F> (bar)  
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo  
17 - Minimalni maksimumni prípustná teplota (TS):  
- Tmin: Minimalni teplota na nizkotlaké straně: <L> (°C)  
- Tmax: Saturační teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): <F> (bar)  
- Chladivo: <F>

- Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: <F> (bar)  
- Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

CE - ZJAVNA OŠKLABENOSTI  
CE - VASTAVIŠEBAKLABENOSTI  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
CE - YONULUKUBEVAN

19 (C) nadaljevanje s prejšnje strani:  
20 (C) emissa evellel sivulla:  
21 (C) pokračování ot předchozí strany:  
22 (C) breketi sayrdan deňam:

20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispeifikatsioonid:

21 Dooeruti sruuvikuuluti mu koolerite, za koro se omata sruuvikuuluti:  
22 Konstruktivni spetsifikatsiooni modeli, kure sisse suu si deklaratsija:  
23 To mudeli ditzana spetsifikatsija, uz kurita atiteks si deklaratsija:  
24 Konstruktivni spetsifikatsiooni modeli, korohe su ika toa vihtaseine:  
25 Bu bildirimni ligiti odugiu modelilerin Tasarrim Ozellikleri:

21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

CE - ZJAVNA OŠKLABENOSTI  
CE - VASTAVIŠEBAKLABENOSTI  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
CE - YONULUKUBEVAN

19 (C) nadaljevanje s prejšnje strani:  
20 (C) emissa evellel sivulla:  
21 (C) pokračování ot předchozí strany:  
22 (C) breketi sayrdan deňam:

20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispeifikatsioonid:

21 Dooeruti sruuvikuuluti mu koolerite, za koro se omata sruuvikuuluti:  
22 Konstruktivni spetsifikatsiooni modeli, kure sisse suu si deklaratsija:  
23 To mudeli ditzana spetsifikatsija, uz kurita atiteks si deklaratsija:  
24 Konstruktivni spetsifikatsiooni modeli, korohe su ika toa vihtaseine:  
25 Bu bildirimni ligiti odugiu modelilerin Tasarrim Ozellikleri:

21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Sove luvusaadeti seadistus: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
21 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena temperatura (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

CE - ATTIKTES,DEKLARACIJA  
CE - ATTIKTES,DEKLARACIJA  
CE - VASTAVIŠEBAKLABENOSTI  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
CE - YONULUKUBEVAN

22 (C) anksisterino pusepico ipeynis:  
23 (C) emissa evellel sivulla:  
24 (C) pokračování ot předchozí strany:  
25 (C) breketi sayrdan deňam:

24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)

- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>

- Nastavne varnostne naprave za tlak: <F> (bar)  
- Toimivusnumero ja toimitusaasi: vaadake mudeli andmeid  
24 - Maksimální dovoljen tlak (PS): <F> (bar)  
- Minimalni maximumni dovoljena teplota (TS):  
- Tmin: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)  
- Tmax: Saturaona temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <F> (bar)  
- Hladivo: <F>



Yasuto Hiraoka  
Managing Director  
Pilsen, 1st of April 2019

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,  
Czech Republic

<Q> VINÇOTTE nv  
Jan Oleslagerslaan 35  
1800 Vilvoorde, Belgium

24. Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kvalifikoval výrobok v súlade so smernicou pre tlakovú zariadenia: <F>  
25. Basopri. Technická Dielovka úgungulak, hasasimida olumio olabak degelerlendirilen Olajpajmisi kurulusu an ve adresi: <F>

<K>	PS	41.7 bar
<L>	Tsmin	-35 °C
<M>	Tsmax	63.8 °C
<N>	R32	
<P>		41.7 bar

19. Ima in nasov organ za ugotavljanje skladnosti, ki je poizvedlo ocenil znanjivost Direktiva o tlakovih orodjih: <F>  
20. Naziv i adresa proizvođača iela koje je donelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smernicom za tlakovu opremu: <F>  
21. Hamevadevni i adresa: <F>  
22. Hamevadevni i adresa: <F>  
23. Hamevadevni i adresa: <F>

20. Naziv i adresa proizvođača iela koje je donelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smernicom za tlakovu opremu: <F>  
21. Hamevadevni i adresa: <F>  
22. Hamevadevni i adresa: <F>  
23. Hamevadevni i adresa: <F>

20. Naziv i adresa proizvođača iela koje je donelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smernicom za tlakovu opremu: <F>  
21. Hamevadevni i adresa: <F>  
22. Hamevadevni i adresa: <F>  
23. Hamevadevni i adresa: <F>

20. Naziv i adresa proizvođača iela koje je donelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smernicom za tlakovu opremu: <F>  
21. Hamevadevni i adresa: <F>  
22. Hamevadevni i adresa: <F>  
23. Hamevadevni i adresa: <F>

20. Naziv i adresa proizvođača iela koje je donelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smernicom za tlakovu opremu: <F>  
21. Hamevadevni i adresa: <F>  
22. Hamevadevni i adresa: <F>  
23. Hamevadevni i adresa: <F>

20. Naziv i adresa proizvođača iela koje je donelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smernicom za tlakovu opremu: <F>  
21. Hamevadevni i adresa: <F>  
22. Hamevadevni i adresa: <F>  
23. Hamevadevni i adresa: <F>





## Зміст

<b>1</b>	<b>Про документацію</b>	<b>14</b>
1.1	Про цей документ	14
<b>2</b>	<b>Про упаковку</b>	<b>14</b>
2.1	Зовнішній блок	14
2.1.1	Вилучення комплектуючих аксесуарів з зовнішнього блоку	14
<b>3</b>	<b>Підготовка</b>	<b>15</b>
3.1	Підготовка місця для монтажу	15
3.1.1	Вимоги до місця встановлення зовнішнього блоку	15
3.1.2	Додаткові вимоги до місця встановлення зовнішнього блоку у холодному кліматі	15
3.1.3	Довжина та різниця висоти трубопроводу	15
<b>4</b>	<b>Встановлення</b>	<b>15</b>
4.1	Встановлення зовнішнього блоку	15
4.1.1	Забезпечення монтажної конструкції	15
4.1.2	Встановлення зовнішнього блоку	16
4.1.3	Забезпечення дренажу	16
4.2	Під'єднання трубопроводу для холодоагенту	16
4.2.1	Під'єднання трубки холодоагенту до зовнішнього блоку	16
4.3	Перевірка труб холодоагенту	17
4.3.1	Перевірка на відсутність течі	17
4.3.2	Здійснення вакуумного осушення	17
4.4	Завантаження холодоагенту	17
4.4.1	Про заправку холодоагентом	17
4.4.2	Про холодоагент	18
4.4.3	Визначення додаткової кількості холодоагенту	18
4.4.4	Визначення кількості холодоагенту для повної повторної заправки	18
4.4.5	Заправка додатковим холодоагентом	18
4.4.6	Прикріплення етикетки стосовно фторованих парникових газів	18
4.5	Підключення електропроводки	19
4.5.1	Технічні характеристики стандартних компонентів електропроводки	19
4.5.2	Підключення електропроводів до зовнішнього блоку	20
4.6	Завершення встановлення зовнішнього блоку	20
4.6.1	Порядок завершення встановлення зовнішнього блоку	20
<b>5</b>	<b>Введення в експлуатацію</b>	<b>20</b>
5.1	Контрольний перелік перевірок перед введенням в експлуатацію	20
5.2	Контрольний список під час введення в експлуатацію	21
5.3	Виконання пробного запуску	21
<b>6</b>	<b>Пошук та усунення несправностей</b>	<b>21</b>
6.1	Діагностика несправностей за допомогою світлодіодного індикатора на платі зовнішнього блоку	21
<b>7</b>	<b>Утилізація</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Технічні дані</b>	<b>21</b>
8.1	Монтажна схема	21
8.1.1	Пояснення до уніфікованої монтажної схеми	21
8.2	Схема трубопроводу	23
8.2.1	Схема трубопроводу: Зовнішній блок	23

## 1 Про документацію

## 1.1 Про цей документ



## ІНФОРМАЦІЯ

Переконайтеся в тому, що у користувача є друкowana документація, та попросіть користувача зберегти цю документацію для подальшого використання.

## Цільова аудиторія

Уповноважені монтажники

## Комплект документації

Цей документ входить до комплекту документації. Повний комплект містить наступні матеріали:

## • Загальні заходи безпеки:

- Вказівки з безпеки, з якими ОБОВ'ЯЗКОВО потрібно ознайомитися перед встановленням системи
- Формат: Папір (див. у ящику зовнішнього блоку)

## • Інструкція з встановлення зовнішнього блоку:

- Інструкція з встановлення
- Формат: Папір (див. у ящику зовнішнього блоку)

## • Довідник з встановлення:

- Підготовка встановлення, довідкові дані...
- Формат: Цифрові файли за адресою <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Найновіші редакції документації, яка надається, можуть бути в наявності на регіональному веб-сайті Daikin або у дилера.

Оригінальну документацію складено англійською мовою. Документація будь-якими іншими мовами є перекладом.

## Технічні дані

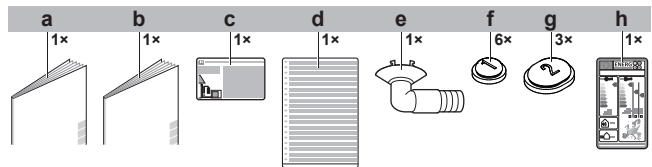
- **Додатковий набір** найновіших технічних даних доступний на регіональному веб-сайті Daikin (у загальному доступі).
- **Повний набір** найновіших технічних даних доступний в мережі Daikin Business Portal (потрібна автентифікація).

## 2 Про упаковку

## 2.1 Зовнішній блок

## 2.1.1 Вилучення комплектуючих аксесуарів з зовнішнього блоку

- 1 Підійміть зовнішній блок.
- 2 Вийміть приладдя у нижній частині пакування.



- a Загальні заходи безпеки
- b Інструкція з встановлення зовнішнього блоку
- c Етикетка стосовно фторованих парникових газів
- d Багатомовна етикетка стосовно фторованих парникових газів
- e Зливна пробка (у нижній частині пакувального ящика)
- f Зливна кришка (1)
- g Зливна кришка (2)
- h Етикетка споживання енергії

## 3 Підготовка

### 3.1 Підготовка місця для монтажу

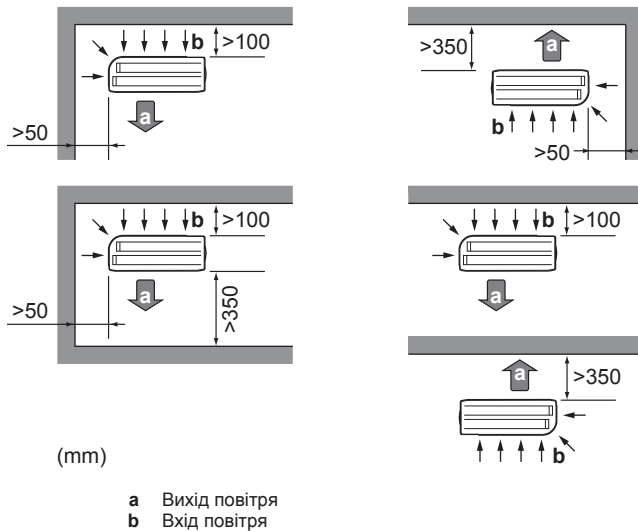


#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обладнання необхідно зберігати у приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкрите полум'я, працюючий газовий прилад або електрообігрівач).

#### 3.1.1 Вимоги до місця встановлення зовнішнього блоку

Дотримуйтеся наступних вказівок з вибору відстані до об'єктів оточення:



#### УВАГА

Висота стіни на стороні виходу зовнішнього блоку МАЄ дорівнювати  $\leq 1200$  мм.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати пристрій у місцях, чутливих до звуку (напр. біля спальні), аби звук роботи нікому не заважав.

**Примітка:** При вимірюванні рівня звуку в умовах встановлення значення може бути вище за вказане на "Звуковому спектрі" у документації завдяки навколишньому шуму та відлунню.

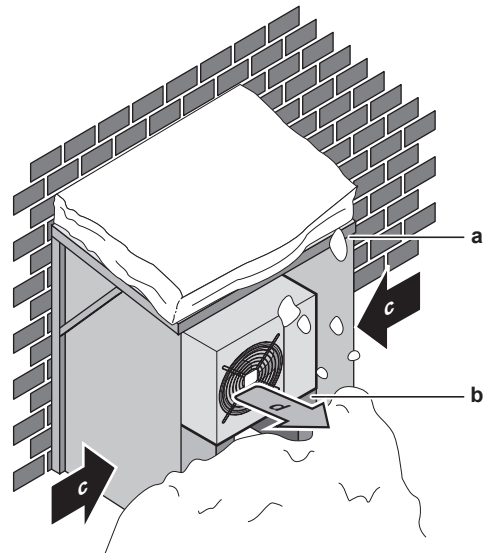


#### ІНФОРМАЦІЯ

Рівень звукового тиску становить менш ніж 70 дБА.

#### 3.1.2 Додаткові вимоги до місця встановлення зовнішнього блоку у холодному кліматі

Захищає зовнішній блок від прямого снігопаду та забезпечує, щоб зовнішній блок НІКОЛИ не був засипаний снігом.



- a Кришка або укриття від снігу
- b П'єдестал
- c Переважний напрямок вітру
- d Вихід повітря

Під пристроєм рекомендується залишити щонайменше 150 мм вільного місця (300 мм у місцях з великим сніговим навантаженням). Також пристрій має знаходитися щонайменше на 100 мм вище очікуваного найвищого рівня снігу. Якщо необхідно, облаштуйте підніжжя. Додаткову інформацію див. в розділі "4.1 Встановлення зовнішнього блоку" [р 15].

У зонах з великим сніговим навантаженням дуже важливо обрати місце встановлення так, щоб сніг НЕ завдавав негативного впливу пристрою. Якщо можливе бокове снігове навантаження, переконайтеся, що змійовик теплообмінника НЕ зазнає негативного впливу снігу. За необхідності встановіть кришку або укриття від снігу та п'єдестал.

#### 3.1.3 Довжина та різниця висоти трубопроводу

Параметр	Відстань
Максимально допустима довжина трубопроводу	30 м
Мінімально допустима довжина трубопроводу	3 м
Максимально допустима відстань висоти	20 мм

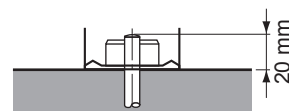
## 4 Встановлення

### 4.1 Встановлення зовнішнього блоку

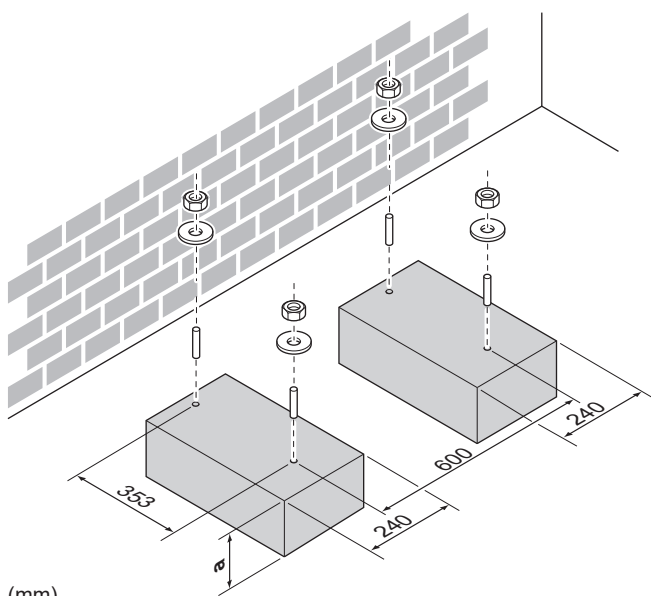
#### 4.1.1 Забезпечення монтажної конструкції

Якщо можлива передача вібрації на будівлю, застосуйте вібростійку гуму (слід придбати окремо).

Підготуйте 4 набори анкерних болтів М8 або М10, гайок та шайб (слід придбати окремо).



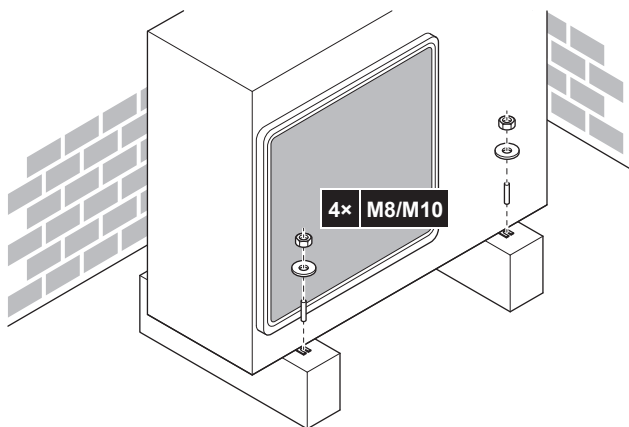
## 4 Встановлення



(mm)

a На 100 мм вище за очікуваний рівень снігу

### 4.1.2 Встановлення зовнішнього блоку



### 4.1.3 Забезпечення дренажу

#### УВАГА

Якщо пристрій встановлюється в холодній кліматичній зоні, слід вжити належних заходів для запобігання замерзання виведеного конденсату.

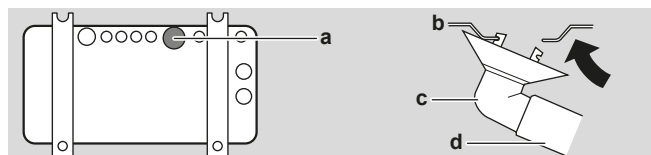
#### УВАГА

Якщо зливні отвори зовнішнього блоку закриваються монтажною пластиною або поверхнею підлоги, встановіть додаткові підставки висотою  $\leq 30$  мм під ніжки зовнішнього блоку.

#### ІНФОРМАЦІЯ

За інформацією про доступні варіанти зверніться до свого дилера.

- 1 Облаштуйте зливну пробку для зливу.
- 2 Застосуйте  $\varnothing 16$  мм шланг (слід придбати окремо).



a Зливний отвір

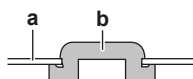
- b Нижня рама
- c Зливна пробка
- d Шланг (слід придбати окремо)

### Закриття дренажних отворів та під'єднання зливного гнізда

#### УВАГА

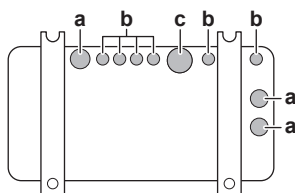
В холодних регіонах НЕ СЛІД під'єднувати зливне гніздо, шланг та кришки (1, 2) до зовнішнього блоку. Слід вжити належних заходів для запобігання замерзанню виведеного конденсату.

- 1 Встановіть зливні кришки 1 та 2 (приладдя). Краї зливних кришок мають повністю закривати отвори.



- a Нижня рама
- b Зливна кришка

- 2 Встановіть зливне гніздо.



- a Зливний отвір. Встановіть зливну кришку (2).
- b Зливний отвір. Встановіть зливну кришку (1).
- c Зливний отвір для зливного гнізда

## 4.2 Під'єднання трубопроводу для холодоагенту

### НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК ОПІКІВ

### 4.2.1 Під'єднання трубки холодоагенту до зовнішнього блоку

- **Довжина трубопроводу.** Трубопровід на місці має бути якомога коротким.
- **Захист трубопроводів.** Трубопровід на місці потрібно захистити від фізичного пошкодження.

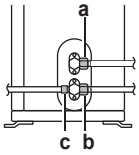
#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж запустити компресор, надійно закріпіть трубопровід. Якщо трубки для холодоагенту НЕ під'єднано, а запірний клапан відкрито під час роботи компресора, буде засмоктуватися повітря. Це спричинить надмірний тиск під час циклу охолодження, що може призвести до пошкодження обладнання та навіть травм.

#### ОБЕРЕЖНО

- Використовуйте конусну гайку, встановлену на пристрій.
- Щоб попередити витіки газоподібного холодоагенту, нанесіть холодильне масло лише на внутрішню поверхню конусу. Використовуйте холодильне масло для R32.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** повторно застосовувати кріплення.

- 1 Під'єднайте подачу рідкого холодоагенту від внутрішнього блоку до запірного крану рідини зовнішнього блоку.



- a Запірний кран рідини
- b Запірний кран газу
- c Сервісний патрубков

- Під'єднайте подачу газоподібного холодоагенту від внутрішнього блоку до запірної крани газу зовнішнього блоку.



### УВАГА

Рекомендується монтувати трубопровід для холодоагенту між внутрішнім та зовнішнім блоками у каналі або обгортати трубопровід для холодоагенту обмотувальною стрічкою.

## 4.3 Перевірка трубок холодоагенту

### 4.3.1 Перевірка на відсутність течі



### УВАГА

НЕ допускайте перевищення максимального робочого тиску блока (див. PS High на паспортній табличці блока).



### УВАГА

Використовуйте спеціальний розчин для бульбашкового тесту від перевіреного постачальника. Не використовуйте мильний розчин, оскільки він може спричинити розтріскування конусних гайок (мильна вода може містити солі, які поглинають вологу, що може пізніше спричинити обмерзання трубопроводу за холодних умов), та/або корозію конусних гайок (мильна вода може містити аміак, що може спричинити корозію між латунною конусною гайкою та мідним конусом).

- Заповніть систему газоподібним азотом до досягнення манометричного тиску щонайменше 200 кПа (2 бар). Для виявлення незначної течі рекомендується підвищити тиск до 3000 кПа (30 бар).
- Перевірте відсутність течі, наносячи розчин для проби на утворення бульбашок на всі з'єднання.
- Випустіть весь газоподібний азот.

### 4.3.2 Здійснення вакуумного осушення



### НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК ВИБУХУ

НЕ запускайте пристрій, якщо проводиться вакуумна обробка.

- Здійсніть вакуумну відкачку системи до досягнення тиску  $-0,1$  МПа ( $-1$  бар) у колекторі.
- Залиште систему в незмінному стані впродовж 4–5 хвилин і перевірте тиск.

Якщо тиск...	Тоді...
Не змінюється	Волога в системі відсутня. Ця процедура завершена.
Підвищується	Волога присутня в системі. Перейдіть до наступного кроку.

- Здійсніть вакуумну відкачку системи впродовж щонайменше 2 годин до досягнення тиску  $-0,1$  МПа ( $-1$  бар) у колекторі.
- Після ВИМКНЕННЯ насоса перевірте тиск впродовж щонайменше 1 години.

- Якщо заданого значення вакууму НЕ вдається досягнути або НЕМОЖЛИВО його підтримувати впродовж 1 години, виконайте такі дії.

- Знову перевірте відсутність течі.
- Знову здійсніть вакуумне осушення.



### УВАГА

Після встановлення трубопроводу для холодоагенту та здійснення вакуумного осушення обов'язково відкрити запірні клапани. Використання системи із закритими запірними клапанами може пошкодити компресор.

## 4.4 Завантаження холодоагенту

### 4.4.1 Про заправку холодоагентом

Зовнішній блок завантажується холодоагентом на виробництві, але у деяких випадках може знадобитися наступне:

Параметр	Ситуація
Завантаження додаткового холодоагенту	Якщо загальна довжина трубопроводу рідини більша, ніж вказано (див. далі).
Повне перезавантаження холодоагенту	<b>Приклад:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ При зміні місця встановлення системи.</li> <li>▪ Після витoku.</li> </ul>

### Завантаження додаткового холодоагенту

Перед завантаженням додаткового холодоагенту перевірте **зовнішні** трубки холодоагенту зовнішнього блоку (перевірка на предмет витоків, вакуумне осушення).



### ІНФОРМАЦІЯ

Залежно від блоків та/або умов монтажу може вимагатися підключення електропроводки перед тим, як можна буде заправити холодоагент.

Типовий робочий процес – завантаження додаткового холодоагенту зазвичай складається з наступних етапів:

- Визначення необхідності та об'єму додаткового завантаження.
- Завантаження додаткового холодоагенту, якщо необхідно.
- Заповнення етикетки стосовно фторованих парникових газів та її нанесення всередині зовнішнього блоку.

### Повне перезавантаження холодоагенту

Перед повним перезавантаженням холодоагенту переконайтеся у наступному:

- Весь холодоагент відкачано з системи.
- Перевірте **зовнішні** трубки холодоагенту зовнішнього блоку (перевірка на предмет витоків, вакуумне осушення).
- Виконане вакуумне осушення **внутрішніх** трубок холодоагенту зовнішнього блоку.



### УВАГА

Перед повною повторною заправкою також виконайте вакуумну сушку **внутрішнього** трубопроводу для холодоагенту зовнішнього блоку.

Типовий робочий процес – повне перезавантаження холодоагенту зазвичай складається з наступних етапів:

- Визначення кількості холодоагенту для завантаження.
- Завантаження холодоагенту.
- Заповнення етикетки стосовно фторованих парникових газів та її нанесення всередині зовнішнього блоку.

## 4 Встановлення

### 4.4.2 Про холодоагент

Цей виріб містить фторовані парникові гази. НЕ дозволяйте газу потрапляти в атмосферу.

Тип холодоагенту: R32

Значення потенціалу глобального потепління (ПГП): 675



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЛЕГКОЗАЙМИСТИЙ МАТЕРІАЛ

Холодоагент всередині цього блока є помірно вогнебезпечним.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обладнання необхідно зберігати у приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкрите полум'я, працюючий газовий прилад або електрообігрівач).



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- НЕ допускайте проколювання або обпалювання деталей контуру з холодоагентом.
- НЕ використовуйте матеріали для чищення або засоби для прискорення процесу відтаювання крім тих, що рекомендовані виробником.
- Майте на увазі, що холодоагент всередині системи не має запаху.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Холодоагент всередині цього блока є помірно вогнебезпечним, але в нормальних умовах НЕ витікає. Якщо холодоагент витікає в приміщення і вступає в контакт з полум'ям від горілки, нагрівача або плити, це може призвести до пожежі або утворенню шкідливого газу.

Вимкніть будь-які пожежонебезпечні нагрівальні пристрої, провентильуйте приміщення та зв'яжіться з дилером, у якого придбали блок.

НЕ використовуйте блок, доки спеціаліст з обслуговування не підтвердить, що деталь, з якої витік холодоагент, відремонтована.

### 4.4.3 Визначення додаткової кількості холодоагенту

Для ARXM71N	
Якщо загальна довжина трубопроводу рідини становить...	Тоді...
≤10 м	НЕ завантажуйте надлишкову кількість холодоагенту в пристрій.
>10 м	R=(загальна довжина (м) трубопроводу рідини-10 м)×0,035 R=Додаткове завантаження (кг) (з округленням до 0,01 кг)

Для інших зовнішніх блоків	
Якщо загальна довжина трубопроводу рідини становить...	Тоді...
≤10 м	НЕ завантажуйте надлишкову кількість холодоагенту в пристрій.

Для інших зовнішніх блоків	
Якщо загальна довжина трубопроводу рідини становить...	Тоді...
>10 м	R=(загальна довжина (м) трубопроводу рідини-10 м)×0,020 R=Додаткове завантаження (кг) (з округленням до 0,01 кг)



#### ІНФОРМАЦІЯ

Довжина трубопроводу — це довжина одностороннього трубопроводу для рідини.

### 4.4.4 Визначення кількості холодоагенту для повної повторної заправки



#### ІНФОРМАЦІЯ

Якщо потрібна повна повторна заправка, загальна кількість холодоагенту для заправки становить: об'єм заводської заправки холодоагентом (див. паспортну табличку блока) і визначений додатковий об'єм.

### 4.4.5 Заправка додатковим холодоагентом



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

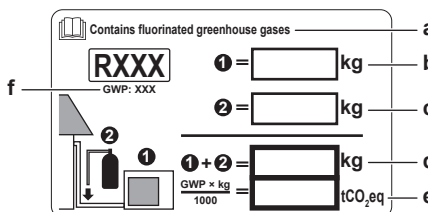
- Лише R32 можна використовувати як холодоагент. Інші речовини можуть призвести до вибухів та нещасних випадків.
- R32 містить фторовмісні парникові гази. Його значення потенціалу глобального потепління (ПГП) дорівнює 675. НЕ МОЖНА викидати ці гази в атмосферу.
- При заправці холодоагенту ЗАВЖДИ застосовуйте захисні рукавиці та окуляри.

**Необхідні умови:** Перед заправкою холодоагенту переконайтеся, що трубопровід для холодоагенту під'єднаний та перевірений (випробування герметичності та вакуумне осушення виконані).

- Під'єднайте балон з холодоагентом до сервісного порту.
- Здійсніть заправку додаткової кількості холодоагенту.
- Відкрийте газовий запірний клапан.

### 4.4.6 Прикріплення етикетки стосовно фторованих парникових газів

- Вкажіть на етикетці наступну інформацію:



- Якщо разом з пристроєм надається багатомовна етикетка стосовно фторованих парникових газів (див. приладдя), зніміть стікер на відповідній мові та наклейте його зверху на а.
- Завантаження холодоагенту на виробництві: див. паспортну табличку пристрою
- Завантажено додаткову кількість холодоагенту
- Загальна кількість завантаженого холодоагенту
- Викиди парникових газів від загальної кількості завантаженого холодоагенту в еквівалентах тон CO<sub>2</sub>.
- GWP = Потенціал глобального потепління



### УВАГА

Законодавство, що стосується **викидів парникових газів**, вимагає, щоб кількість завантаженого холодоагенту була вказана в масовому значенні, а також CO<sub>2</sub>-еквіваленті.

**Формула для обчислювання кількості в еквівалентних тонах CO<sub>2</sub>:** GWP холодоагенту × загальна кількість завантаженого холодоагенту [в кг] / 1000

Використовуйте значення GWP, яке вказано на таблиці стосовно завантаження холодоагенту. Вказане значення GWP базується на чинному законодавстві стосовно викидів парникових газів. Значення GWP, яке вказане в інструкції, може бути застарілим.

- 2 Закріпіть етикетку на внутрішній стороні зовнішнього блоку біля запірних клапанів газу та рідини.

### 4.5 Підключення електропроводки



**НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ**



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вся проводка МАЄ бути прокладена уповноваженим електриком та МАЄ відповідати застосовному законодавству.
- Підключіться до фіксованої проводки.
- Всі компоненти, що постачаються на місці, та всі електричні конструкції МАЮТЬ відповідати застосовному законодавству.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Живлення слід ЗАВЖДИ підключати за допомогою багатожильних кабелів.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Встановіть вимикач, здатний виконати відключення всіх полюсів з повітряною відстанню між контактами не менше 3 мм з можливістю роз'єднання контактів на всіх полюсах при перенапруженні категорії III.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пошкоджений кабель живлення МУСИТЬ замінити виробник, його агент з сервісного обслуговування або особи подібної кваліфікації для забезпечення безпеки.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НЕ підключайте джерело живлення до внутрішнього блоку. Це може спричинити ураження електричним струмом або пожежу.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- НЕ використовуйте придбані окремо електричні компоненти всередині виробу.
- НЕ встановлюйте відгалуження від клемного блоку для живлення дренажного насоса та іншого обладнання. Це може спричинити ураження електричним струмом або пожежу.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прокладайте з'єднувальну проводку якнайдалі від мідних трубок без теплоізоляції, оскільки такі трубки можуть дуже сильно нагріватися.



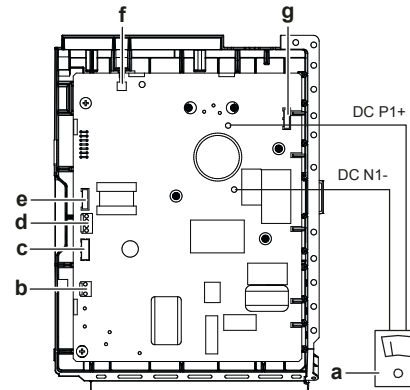
**НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ**

Джерело живлення приводить у дію всі електричні компоненти (включаючи термістори). Забороняється торкатися їх голіруч.



**НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ**

Перед обслуговуванням від'єднайте живлення на більше ніж 10 хвилин та виміряйте напругу на клеммах конденсаторів головного контуру або електричних компонентах. Перед тим як можна буде торкатися електричних компонентів, напруга МУСИТЬ бути менше за 50 В постійного струму. Розташування клем див. на монтажній схемі.



- a Мультиметр (діапазон напруги постійного струму)
- b S80 – підвідний дріт зворотного електромагнітного клапана
- c S20 – підвідний дріт електронного терморегульовального клапана
- d S40 – підвідний дріт реле температурного перевантаження
- e S90 – підвідний дріт термістора
- f Індикатор
- g S70 – підвідний дріт двигуна вентилятора

#### 4.5.1 Технічні характеристики стандартних компонентів електропроводки

Компонент		
Кабель живлення	Напруга	220~240 В
	Фаза	1~
	Частота	50 Гц
	Перетин дротів	3-дротовий кабель 2,5 мм <sup>2</sup> ~4,0 мм <sup>2</sup> H05RN-F (60245 IEC 57)
З'єднувальний кабель (внутрішній↔зовнішній блок)		4-дротовий кабель 1,5 мм <sup>2</sup> ~2,5 мм <sup>2</sup> , розрахований на 220~240 В H05RN-F (60245 IEC 57)

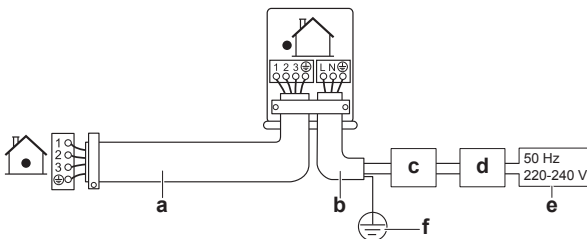
## 5 Введення в експлуатацію

Компонент		
Рекомендований автоматичний вимикач	RXM71N	20 A <sup>(a)</sup>
	RXP50~71M	
	RXF50+60B	
	RXF71A	
	ARXF50~71A	16 A
	ARXM60+71N	
	RXM60N	
Пристрій захисного відключення	ARXM50N	13 A
	RXM42+50N	
	RXA42+50B	
	RXJ50N	
Пристрій захисного відключення	МАЮТЬ відповідати відповідному законодавству	

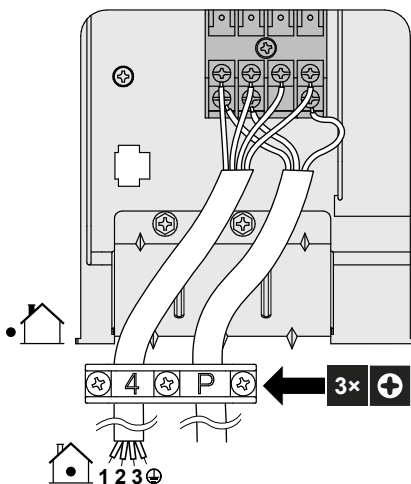
<sup>(a)</sup> Електричне обладнання відповідає вимогам EN/IEC 61000-3-12 (європейський/міжнародний технічний стандарт, що встановлює обмеження для гармонічного струму, що генерується обладнанням, підключеним до загальних систем низької напруги з вхідним струмом >16 A та ≤75 A на фазу).

### 4.5.2 Підключення електропроводів до зовнішнього блока

- 1 Зніміть кришку блоку перемикачів.
- 2 Розімкніть затискач дротів.
- 3 Під'єднайте з'єднувальний кабель та живлення таким чином:



- a З'єднувальний кабель
- b Кабель живлення
- c Автоматичний вимикач
- d Пристрій захисного відключення
- e Джерело живлення
- f Заземлення



- 4 Надійно підтягніть гвинтові клєми. Рекомендується застосовувати хрестоподібну викрутку.
- 5 Встановіть кришку блоку перемикачів.

## 4.6 Завершення встановлення зовнішнього блока

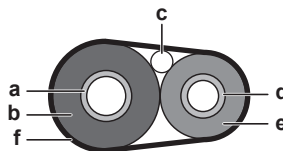
### 4.6.1 Порядок завершення встановлення зовнішнього блока



**НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ**

- Система має бути правильно заземленою.
- Перед обслуговуванням вимкніть живлення.
- Перед вмиканням живлення встановіть кришку блоку перемикачів.

- 1 Ізолюйте та зафіксуйте трубки холодоагенту та з'єднувальний кабель наступним чином:



- a Газова трубка
- b Теплоізоляція газової трубки
- c З'єднувальний кабель
- d Трубка рідини
- e Теплоізоляція трубки для рідини
- f Оздоблювальна стрічка

- 2 Встановіть кришку для обслуговування.

## 5 Введення в експлуатацію



**УВАГА**

Пристрій має працювати **ЛИШЕ** з терморезисторами та/або датчиками/реле тиску. В іншому разі може згоріти компресор.

### 5.1 Контрольний перелік перевірок перед введенням в експлуатацію

Після встановлення блоку спочатку слід перевірити наступні елементи. Після виконання наступних перевірок пристрій необхідно закрити. Після закривання пристрою можна увімкнути його живлення.

<input type="checkbox"/>	<b>Внутрішній блок</b> правильно змонтований.
<input type="checkbox"/>	<b>Зовнішній блок</b> правильно змонтований.
<input type="checkbox"/>	Система правильно <b>заземлена</b> , а клєми заземлення затягнуті.
<input type="checkbox"/>	<b>Напруга живлення</b> відповідає напрузі на ідентифікаційній мітці блока.
<input type="checkbox"/>	У розподільній коробці відсутні <b>послаблені з'єднання</b> або пошкоджені електричні компоненти.
<input type="checkbox"/>	У середині внутрішнього й зовнішнього блоків немає <b>пошкоджених компонентів</b> або <b>стиснутих труб</b> .
<input type="checkbox"/>	Немає <b>витоків холодоагенту</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Труби холодоагенту</b> (газ і рідина) теплоізовані.
<input type="checkbox"/>	Правильний розмір труби встановлений і <b>труби</b> належним чином ізолюються.
<input type="checkbox"/>	<b>Запірні клапани</b> (газ і рідина) на зовнішньому блоці повністю відкриті.

<input type="checkbox"/>	Наступну <b>проводку</b> було встановлено на місці згідно з цим документом та відповідним законодавством між зовнішнім блоком та внутрішнім блоком.
<input type="checkbox"/>	<b>Злив</b> Потік зливу має бути вільним. <b>Можливі наслідки:</b> Можливе протікання водного конденсату.
<input type="checkbox"/>	Внутрішній блок приймає сигнали від <b>користувача</b> .
<input type="checkbox"/>	Вказані дроти використовуються для <b>з'єднувального кабелю</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Плавкі запобіжники, вимикачі</b> або локальні пристрої захисту встановлюються згідно з цим документом. Забороняється замикати їх перемичками.

### 5.2 Контрольний список під час введення в експлуатацію

<input type="checkbox"/>	Виконати <b>випуск повітря</b> .
<input type="checkbox"/>	Виконати <b>пробний пуск</b> .

### 5.3 Виконання пробного запуску

**Необхідні умови:** Живлення МАЄ бути у вказаному діапазоні характеристик.

**Необхідні умови:** Пробний пуск можна здійснювати у режимі охолодження або нагрівання.

**Необхідні умови:** Пробний пуск слід виконувати згідно з інструкцією з експлуатації внутрішнього блоку, аби переконатися у вірності роботи всіх функцій та компонентів.

- 1 В режимі охолодження оберіть найнижчу програмовану температуру. В режимі нагрівання оберіть найвищу програмовану температуру. За необхідності пробний пуск можна скасувати.
- 2 По завершенню пробного запуску встановіть температуру на нормальне значення. В режимі охолодження: 26~28°C, в режимі нагрівання: 20~24°C.
- 3 Система припиняє роботу через 3 хвилини після вимкнення пристрою.



#### ІНФОРМАЦІЯ

- Навіть коли пристрій **ВИМКНЕНО**, він споживає електроенергію.
- При увімкненні живлення після втрати живлення робота відновлюється у попередньо обраному режимі.

## 6 Пошук та усунення несправностей

### 6.1 Діагностика несправностей за допомогою світлодіодного індикатора на платі зовнішнього блоку

Стан індикатору	Діагностика
	блимає Нормальна робота. • Перевірте внутрішній блок.

Стан індикатору	Діагностика
	УВМК • Вимкніть та увімкніть живлення й перевірте індикатор приблизно через 3 хвилини. Якщо індикатор знову увімкнений, є несправність у платі зовнішнього блоку.
	ВИМК 1 Напруга живлення (для економії електроенергії). 2 Несправність джерела живлення. 3 Вимкніть та увімкніть живлення й перевірте індикатор приблизно через 3 хвилини. Якщо індикатор знову вимкнений, є несправність у платі зовнішнього блоку.



#### НЕБЕЗПЕКА: РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

- Коли пристрій не працює, індикатори на платі вимикаються для економії електроенергії.
- Навіть коли індикатори не працюють, клемний блок та плата можуть отримувати живлення.

## 7 Утилізація



#### УВАГА

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ розбирати систему власноруч: демонтаж системи й робота з холодоагентом, оливою та іншими вузлами **МАЮТЬ** виконуватися згідно з відповідним законодавством. Повторне застосування, утилізація та відновлення пристроїв здійснюються **ЛИШЕ** у спеціалізованому закладі з обробки.

## 8 Технічні дані

- **Додатковий набір** найновіших технічних даних доступний на регіональному веб-сайті Daikin (у загальному доступі).
- **Повний набір** найновіших технічних даних доступний в мережі Daikin Business Portal (потрібна автентифікація).

### 8.1 Монтажна схема

Монтажна схема постачається разом з пристроєм і розташована всередині зовнішнього блоку (нижня сторона верхньої пластини).

#### 8.1.1 Пояснення до уніфікованої монтажною схеми

Застосовані компоненти й номери наведені у монтажній схемі на пристрої. Нумерація виконана арабськими цифрами за зростанням для кожного компонента та позначена в огляді далі символом "\*" у коді компонента.

Символ	Значення	Символ	Значення
	Автоматичний вимикач		Захисне заземлення
	З'єднувач		Захисне заземлення (гвинт)
	Роз'єм		Випрямляч
	Заземлення		Роз'єм реле

## 8 Технічні дані

Символ	Значення	Символ	Значення
	Проводка, що встановлюється на місці		З'єднувач-перемичка
	Плавкий запобіжник		Клема
	Внутрішній блок		Клемна колодка
	Зовнішній блок		Затискач дротів

Символ	Колір	Символ	Колір
BLK	Чорний	ORG	Помаранчевий
BLU	Синій	PNK	Рожевий
BRN	Коричневий	PRP, PPL	Фіолетовий
GRN	Зелений	RED	Червоний
GRY	Сірий	WHT	Білий
		YLW	Жовтий

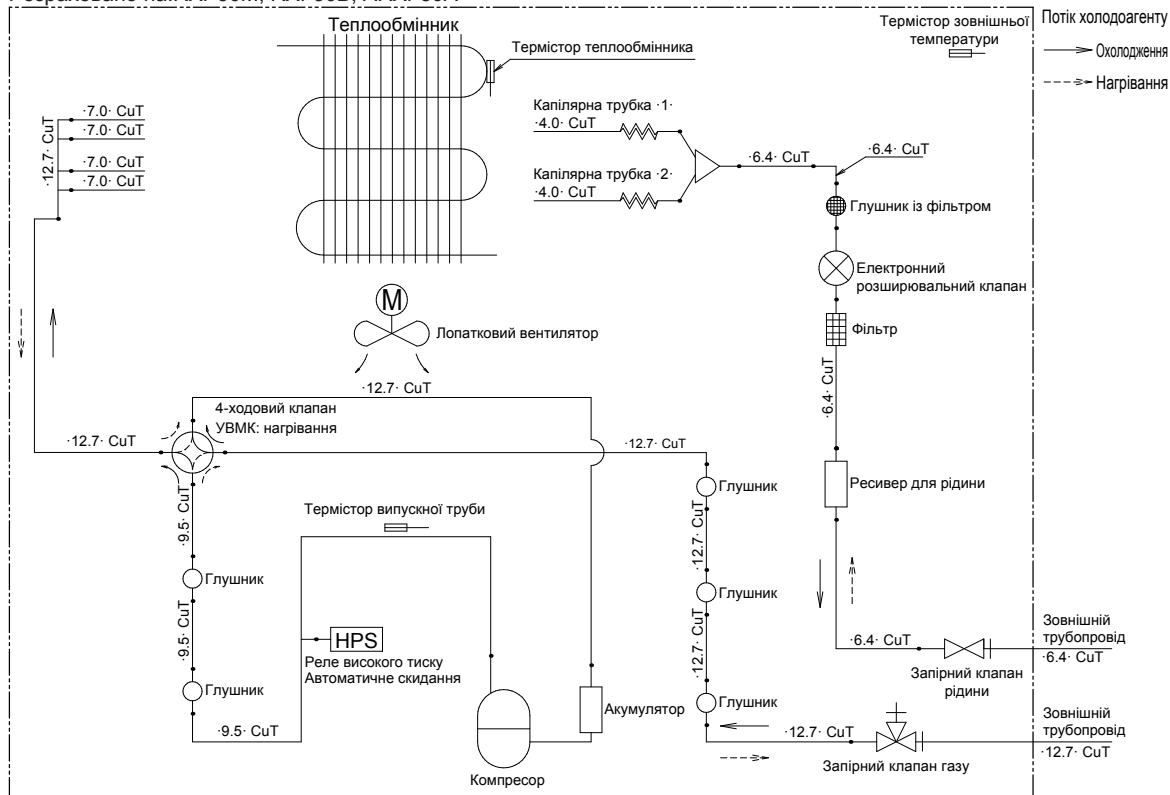
Символ	Значення
A*P	Печатна плата
BS*	Кнопка УВМК/ВИМК, перемикач роботи
BZ, H*O	Зумер
C*	Конденсатор
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	Роз'єм, з'єднувач
D*, V*D	Діод
DB*	Діодний міст
DS*	DIP-перемикач
E*H	Нагрівач
FU*, F*U, (характеристики див. на платі всередині пристрою)	Плавкий запобіжник
FG*	З'єднувач (заземлення шасі)
H*	Джгут дротів
H*P, LED*, V*L	Індикатор, світлодіод
HAP	Світлодіод (сервісний монітор, зелений)
HIGH VOLTAGE	Висока напруга
IES	Датчик INTELLIGENT EYE
IPM*	Інтелектуальний силовий модуль
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Магнітне реле
L	Компонент під напругою
L*	Котушка
L*R	Реактивна котушка
M*	Кроковий електродвигун
M*C	Електродвигун компресора
M*F	Електродвигун вентилятора
M*P	Електродвигун дренажного насосу

Символ	Значення
M*S	Двигун жалюзі
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Магнітне реле
N	Нейтральний
n=*, N=*	Кількість обертів кризь феритове кільце
PAM	Амплітудно-імпульсна модуляція
PCB*	Печатна плата
PM*	Силовий модуль
PS	Імпульсне джерело живлення
PTC*	Термістор PTC
Q*	Біполярний транзистор з ізольованим затвором (IGBT)
Q*DI	Пристрій захисного відключення
Q*L	Реле захисту від перевантаження
Q*M	Теплове реле
R*	Резистор
R*T	Термістор
RC	Приймач
S*C	Кінцевий вимикач
S*L	Поплавкове реле
S*NPH	Датчик тиску (високого)
S*NPL	Датчик тиску (низького)
S*PH, HPS*	Реле тиску (високого)
S*PL	Реле тиску (низького)
S*T	Термостат
S*RH	Датчик вологості
S*W, SW*	Перемикач роботи
SA*, F1S	Розрядник
SR*, WLU	Приймач сигналів
SS*	Селекторний перемикач
SHEET METAL	Фіксована пластина монтажної колодки
T*R	Трансформатор
TC, TRC	Передавач
V*, R*V	Варистор
V*R	Діодний міст
WRC	Бездротовий пульт дистанційного керування
X*	Клема
X*M	Клемна колодка (блок)
Y*E	Соленоїд електронного розширювального клапана
Y*R, Y*S	Соленоїд електромагнітного реверсивного клапана
Z*C	Феритове осердя
ZF, Z*F	Фільтр шуму

## 8.2 Схема трубопроводу

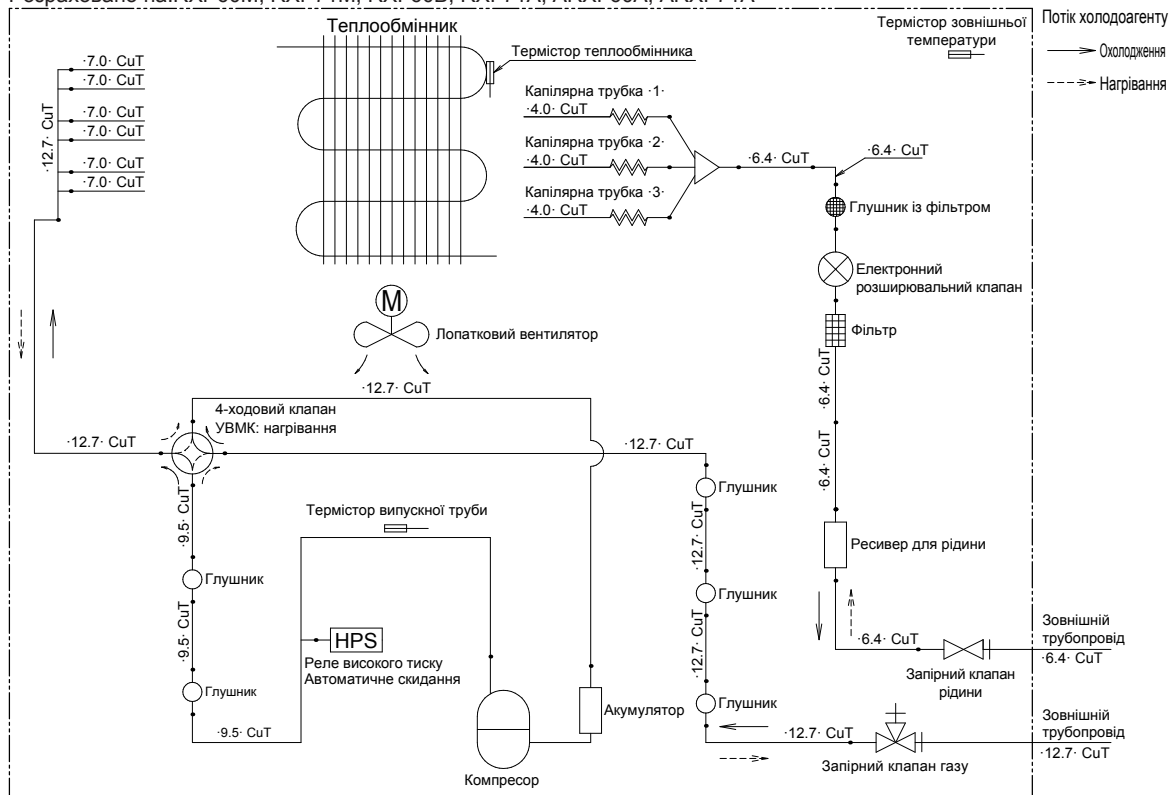
## 8.2.1 Схема трубопроводу: Зовнішній блок

Розраховано на: RXP50M, RXF50B, ARXF50A



Категорії обладнання, яке працює під тиском, – реле високого тиску: категорія IV; компресор: категорія II; інше обладнання: арт. 4§3.

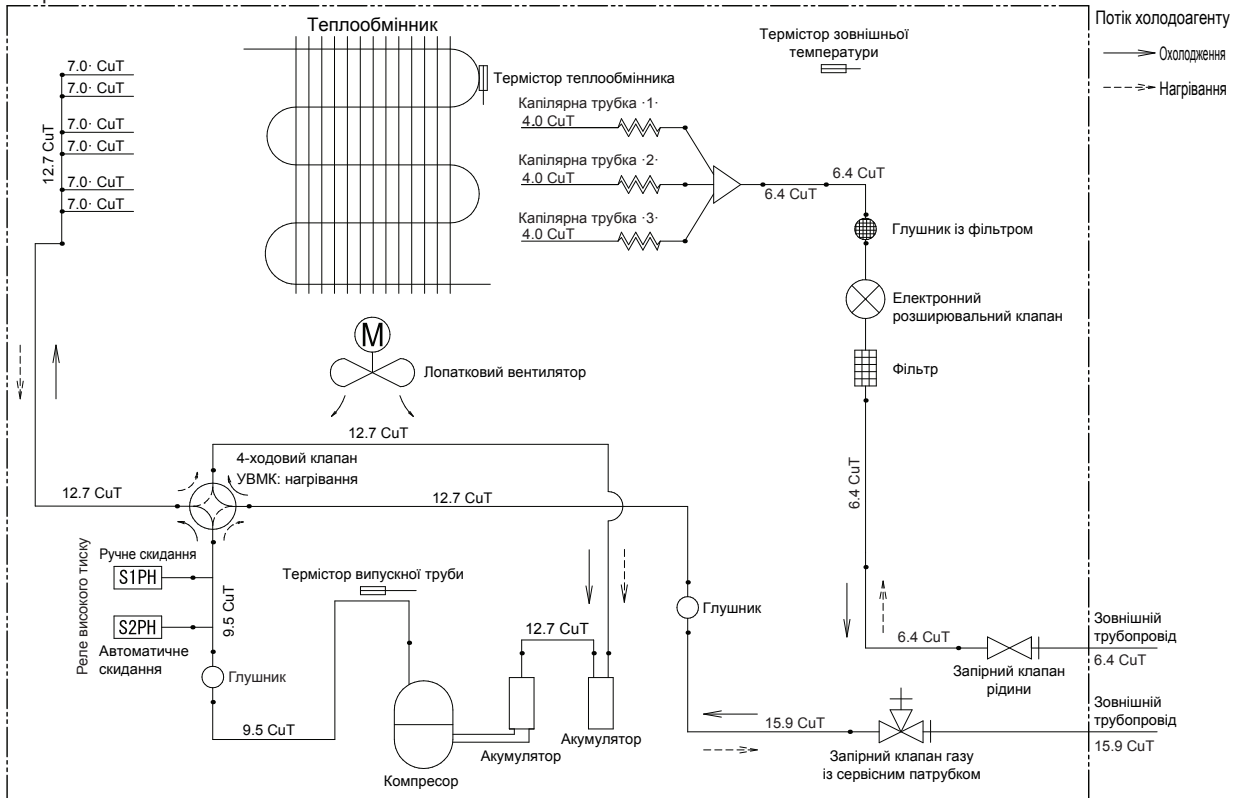
Розраховано на: RXP60M, RXP71M, RXF60B, RXF71A, ARXF60A, ARXF71A



Категорії обладнання, яке працює під тиском, – реле високого тиску: категорія IV; компресор: категорія II; інше обладнання: арт. 4§3.

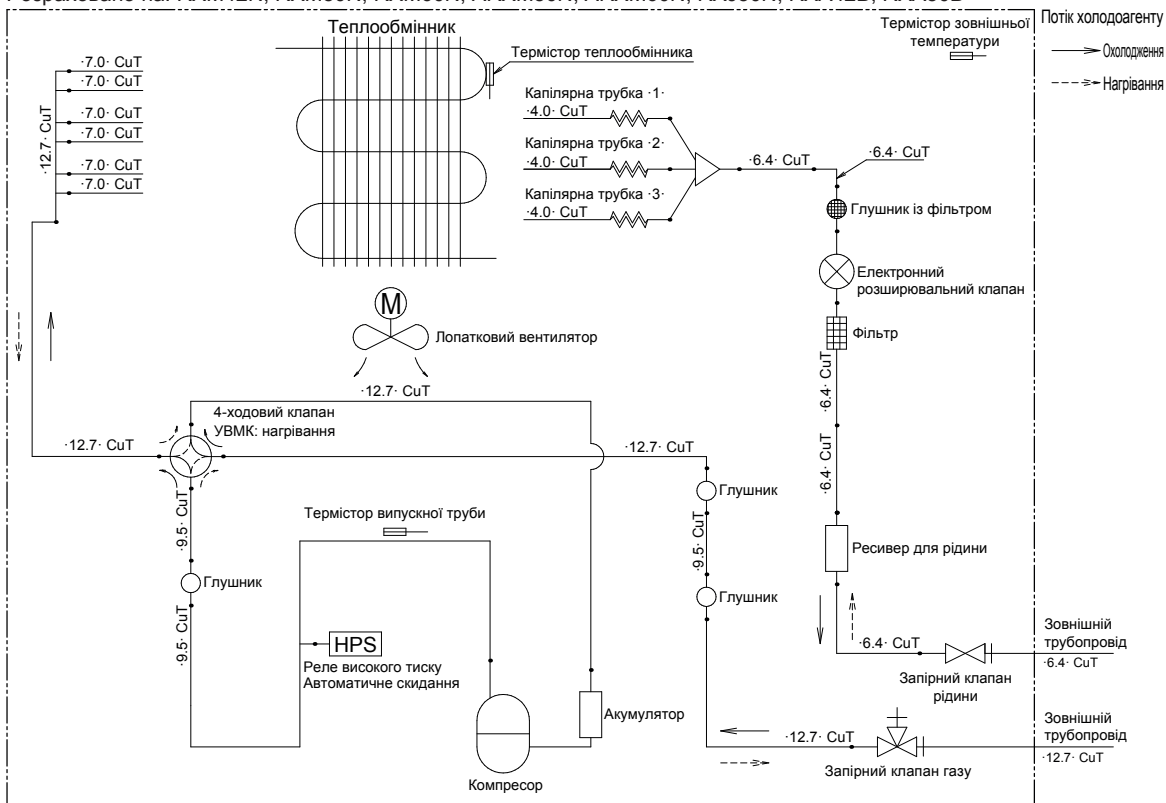
## 8 Технічні дані

Розраховано на: RXM71N



Категорії обладнання, яке працює під тиском, – реле високого тиску: категорія IV; компресор: категорія II; інше обладнання: арт. 4§3.

Розраховано на: RXM42N, RXM50N, RXM60N, ARXM50N, ARXM60N, RXJ50N, RXA42B, RXA50B

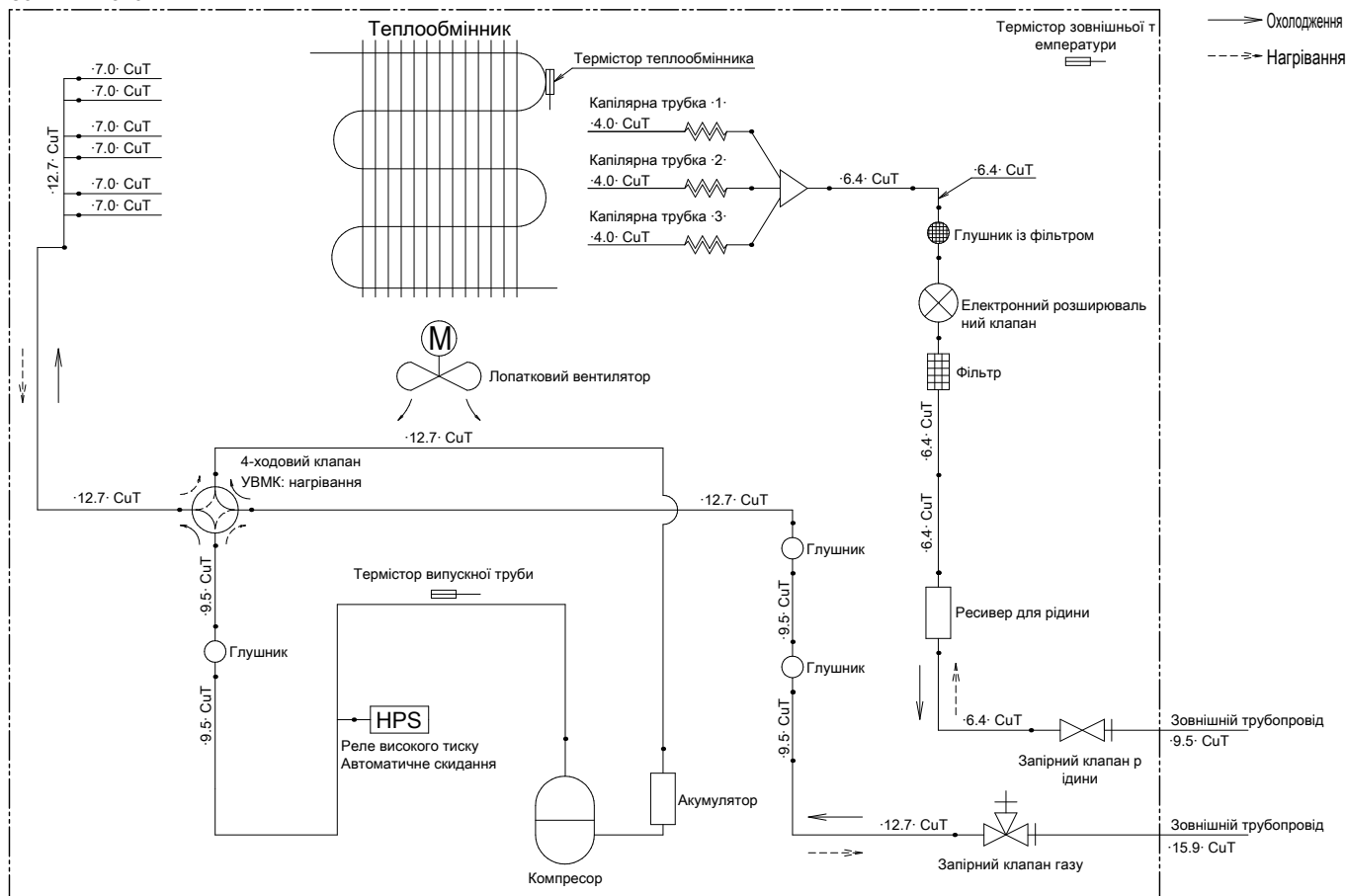


Категорії обладнання, яке працює під тиском, – реле високого тиску: категорія IV; компресор: категорія II; інше обладнання: арт. 4§3.

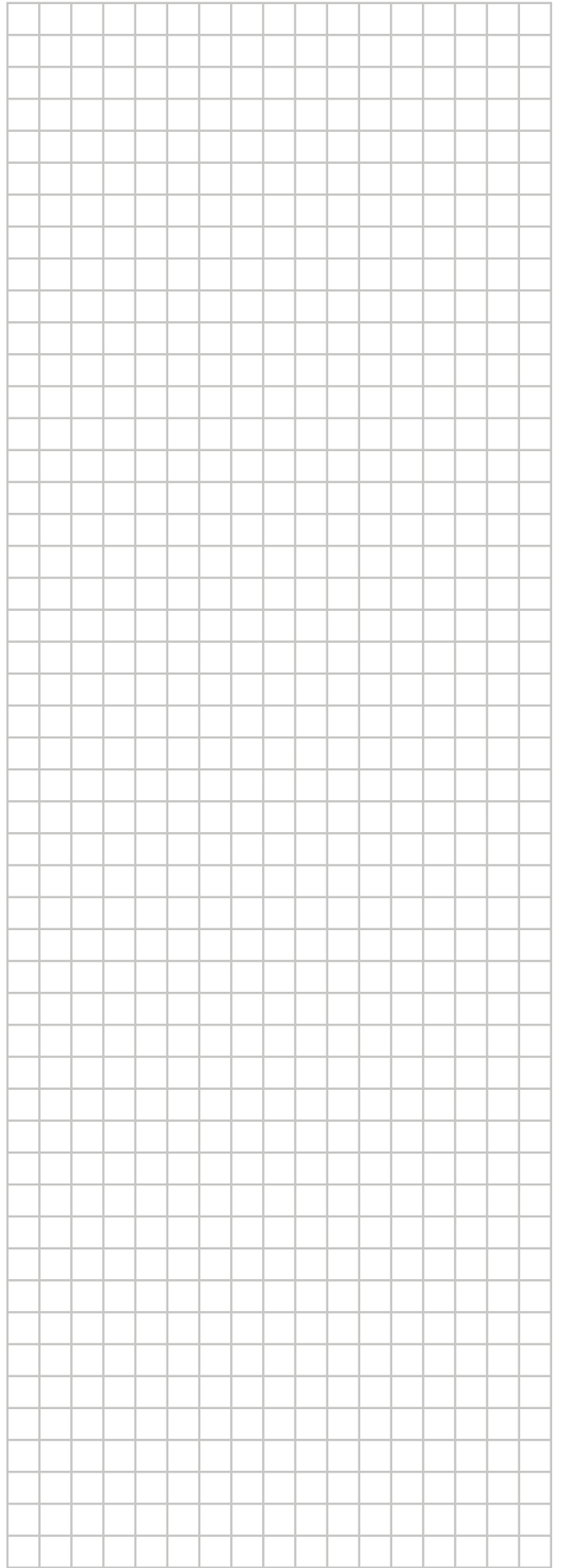
Розраховано на: ARXM71N

Зовнішній блок

Потік холодоагенту



Категорії обладнання, яке працює під тиском, – реле високого тиску: категорія IV; компресор: категорія II; інше обладнання: арт. 4§3.





ERC



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2018 Daikin

3P512025-6Q 2019.12